



FEDERATION DES ASSOCIATIONS TURQUES
DE SUISSE ROMANDE

BATI SV ÇRE TÜRK DERNEKLER
FEDERASYONU

Newsletter

N° 19
14.06.2013



Değerli Üyelerimiz ve Dostlarımız,

Önümüzdeki Pazar günü gerçekleşecek olan "Federasyon kupası" isimli futbol turnuvarımızı hatırlatmak isteriz:

Tarih: 16 Haziran 2013, Pazar günü
Saat: 09:00 - 18:00
Yer: Stade du Censuy, Renens (VD)

Bu sene büyüklerden 28, junior'lardan 14, toplam 42 takım turnuvaya katılacaktır.

Sahada kapalı bir tribün olduğundan dolayı, maçlar yağmurlu havada da sorunsuz izlenebilecek.

Chers Membres et Chers Amis,

Nous vous rappelons notre tournoi de football qui aura lieu dimanche prochain:

Date: Dimanche le 16 Juin 2013
Heure: 09:00 – 18:00
Lieu: Stade de Censuy, Renens (VD)

En tout 42 équipes, dont 28 adultes et 14 juniors participeront à cette nouvelle édition de notre Coupe de la Fédération.

Le stade dispose d'une tribune couverte, et donc rien à craindre en cas de pluie !

Turnuva günü büyük ve zengin bir tombala tertiplenecek. Ve herkese şansını denemek düşecek ...

Etkinlik boyunca yiyecek, içecek standlarına uğrayabilirsiniz. Burada elde edilen kar derneklerimizin çalışmalarında kullanılacaktır.

Turnuvanın afişi 3.sayfada.

Bu turnuvanın gerçekleşmesini mümkün kılan değerli sponsorlarımıza 4. ve 5. sayfada şükranlarımızı sunuyoruz.

Stade du Censuy'nin yerini bulmak için, 6. sayfadaki planı takip edin.

Maçların programı 7., 8. ve 9. sayfada.

Tombalada kazanabileceğiniz hediyeler 10. sayfada takdim ediliyor...

Turnuvayı büyük özen ve hevesle hazırlayan arkadaşlarımız hepimizi aileleriniz ile birlikte bu güzel günde bekliyorlar !

Hepinize selam ve sevgiler !

Une tombola comprenant de multiples lots sera organisée. A chacun de tenter sa chance !

De nombreux stands seront à votre service pour apaiser les faims et assouvir les soifs. Leurs bénéfices alimenteront les caisses de nos associations.

L'affiche du tournoi est présentée en page 3.

En pages 4 et 5, nous remercions vivement nos sponsors qui ont rendu possible l'organisation de ce tournoi.

Le plan pour atteindre le plan se trouve en page 6.

Le programme des matches se trouve en pages 7, 8 et 9.

En page 10, voilà ce que vous pouvez gagner en participant à la tombola ...

Tous ceux qui ont organisé ce tournoi vous attendent nombreux, avec vos familles, pour une belle journée festive !

Amicales salutations à tous !